

UNIVERSITY COLLEGE LONDON

University of London

EXAMINATION FOR INTERNAL STUDENTS

For The Following Qualification:-

B.A.

Scand. Studs. SC2161: Intermediate Norwegian

COURSE CODE : SCAN2161

UNIT VALUE : 1.00

DATE : 18-MAY-06

TIME : 10.00

TIME ALLOWED : 3 Hours

Answer ALL questions.

A. (30%) Read the following passage carefully and answer question 1 below in your Answer Book.

De første utvandrerne

I begynnelsen av 1820-årene vandret en enslig nordmann omkring i staten New York i USA. Han gikk til fots, så seg nøye om, la merke til hvordan jorda var, og hvordan folk stelte med den, hvilke redskaper de brukte, og hvilke typer korn og planter de dyrket osv. Av og til tok han seg arbeid en tid så han kunne tjene penger til å vandre videre. Mannen het Cleng Peerson. Han var sendt ut på denne reisen av noen folk i Rogaland. Disse rogalendingene hadde planer om å utvandre fra Norge til Amerika, og ville vite hvordan forholdene var der før de tok den endelige avgjørelsen.

I tre år vandret Cleng omkring. Han var flink til å legge merke til ting, og da han kom tilbake til Norge i 1824, hadde han mye å fortelle.

Cleng's beretninger gjorde sin virkning. En hel flokk med mennesker, noen fra Stavanger og noen fra bygdene i Rogaland, besluttet å reise til Amerika. En del av dem var kvekere, og flere av de andre var haugianere. Nesten alle var misnøyd med den norske statskirken, og det var denne religiøse misnøyen som fikk dem til å søke «et nytt Kanaan» i Amerika.

Utvandrerne måtte skaffe penger til reisen. De solgte det de eide, og kjøpte et skip, en liten slupp som het «Restauration». De lastet sluppen med jern. Etter hva Cleng hadde fortalt, skulle det være lett å selge både skip og last for en god pris i New York. Den 4. juli 1825 lettet «Restauration» anker og seilte ut fra Stavanger. Om bord var det 52 mennesker, mannskap og passasjerer iberegnet – det første utvandrerfølget fra Norge. Cleng Peerson var ikke blant dem. Han hadde bare vært hjemme en liten tur og var reist i forveien tilbake til Amerika. Der skulle han ordne med kjøp av jord og gjøre andre forberedelser til utvandrerfølget fra Norge kom etter.

Utvandrerne om bord på det vesle fartøyet seilte over Nordsjøen, gjennom Kanalen og kom så langt sør som til Madeira. De ankret opp på havna i Funchal den 1. august og ble liggende der en uke for å ta inn nye forsyninger av mat og drikke. Så fortsatte de vestover, men først den 9. oktober var de fremme i New York.

Her møtte sluppefolkene, som disse første utvandrerne gjerne kalles, mange problemer. De hadde ikke de skipspapirene man måtte ha for å føre et fartøy over Atlanterhavet. Det viste seg også at de hadde forbrutt seg mot en amerikansk lov, som bestemte at det ikke måtte være mer enn én passasjer for hvert 2½ tonn på et fartøy i transatlantisk fart. «Restauration» veide bare 38 tonn, og da et barn hadde kommet til verden på veien over, hadde den 53 mennesker om bord. De amerikanske myndighetene fant derfor at de måtte konfiskere fartøyet, og sluppefolkene måtte skrive til presidenten i USA, John Quincy Adams, for å få «Restauration» tilbake.

Alt dette gikk i orden, selv om det tok tid. Verre var det at det ikke var mulig å få solgt skuta og jernlasten til en lønnsom pris. Utvandrerne hadde brukt alt de eide til å kjøpe skute og last, og det var en tragedie for dem at de nå måtte selge begge deler til en pris som lå langt under det de selv hadde betalt.

Så sto de i et fremmed land så godt som uten midler til å klare seg med. De møtte imidlertid både velvilje og hjelpsomhet. Cleng Peerson var kommet for å ta imot dem. Kvekerne i New York støttet dem på forskjellige måter, og de fikk store gaver fra mennesker som syntes det var modig gjort å dra over Atlanterhavet med en så skrøpelig farkost.

Cleng Peerson hadde ordnet med jord til nykommerne. Stedet han hadde valgt het Kendall og lå langt oppe i staten New York.

I begynnelsen av november kom sluppefolkene frem til det nye hjemmet sitt i Kendall. Men det lignet ikke mye på et hjem. Det var tett skog på alle kanter. Vinteren nærmet seg, og de hadde ikke noe sted å bo. Noen av dem gikk sammen om å sette opp et tømmerhus som kunne gi dem tak over hodet den første vinteren. Men de bodde forferdelig trangt. De tjente litt penger ved å gjøre forskjellig slags arbeid, og de begynte så smått å hugge ned den store skogen som vokste på jorda hvor de skulle dyrke korn og grønnsaker. Mange av dem ble syke og ofte sultet de. Mange var rasende på Cleng som hadde ført dem dit, og de ønsket seg tilbake til Norge igjen, men dit kunne de ikke komme uten å ofre det siste de eide, og de ville ikke vende hjem som tiggere.

Hva gjorde så Cleng Peerson i disse vanskelige årene? Han levde ikke i uvirksomhet, for det var ikke hans natur. Han prøvde å hjelpe sine landsmenn på forskjellige måter. For eksempel samlet han penger til dem blant amerikanerne som bodde der omkring. Han prøvde å hjelpe, men han var ikke glad i hardt fysisk arbeid.

Han var en rastløs og ustabil natur. Han var en vandringsmann som bare trivdes når han kunne vandre til nye steder. Han var fornøyd med å leve enkelt når han bare fikk oppleve nye ting.

I 1833 forlot han Kendall og vandret vestover. Cleng hadde sikkert hørt beretninger om Vesten. Kanskje hadde han sett folk som var på vei vestover og snakket med dem. I hvert fall gikk han til fots gjennom Ohio og Indiana, forbi Chicago, hvor det ennå bare bodde noen få tusen sjeler, og videre inn i Illinois. På de flate slettene her ute fant han fruktbar jord som var lett å dyrke.

Så vendte Cleng tilbake til kameratene i Kendall med nyheten om landet han hadde funnet. De fleste bestemte seg for å dra vestover. Allerede neste år solgte seks familier jorda de eide i Kendall. Alle slo seg ned på stedet Cleng hadde funnet i et strøk som het Fox River, og som ble det største norske sentrum vest for Chicago.

Answer the following questions in Norwegian.

- (a) Forklar i noen få setninger hva denne teksten handler om.
- (b) Hvorfor la Cleng Peerson spesielt merke til hvordan amerikanerne dyrket jorda?
- (c) Hvorfor reiste ikke Cleng sammen med utvandrerne på «Restauration»?
- (d) Hvorfor ble «Restauration» konfiskert i New York?
- (e) Hvorfor var utvandrerne rasende på Cleng?
- (f) Hvorfor forlot Cleng utvandrerne i Kendall?
- (g) Oversett linjene i boksen til engelsk.

B. (20%) Answer questions 1-4 below in your Answer Book.

1. Write the correct form of the verb in (a)-(j) below:

- (a) (å komme) I går (...) han for sent på jobben.
- (b) (å reise) Jeg har tenkt (...) om tre dager.
- (c) (å skrive) I går (...) han tre brev.
- (d) (å få) Hos moren min (...) jeg alltid god mat.
- (e) (å dra) I går (...) søsteren min på sykkeltur.
- (f) (å klatre) Jeg så at han (...) opp på taket.
- (g) (å ta) Hun (...) ikke telefonen da jeg ringte.

- (h) (å våkne) Hei! Nå må du (...)!
(i) (å være) Han (...) veldig sur i det siste.
(j) (å ligge) Katten (...) under sengen og sov.

2. Find a word that is more or less synonymous with the words and expressions (a-j) below.

- (a) enorm
(b) hyggelig
(c) morsom
(d) antakelig
(e) fremdeles
(f) rask
(g) å holde opp
(h) et kort tidsrom
(i) til stadighet
(j) nesten aldri

3. Find nouns that corresponds to the adjectives (a-j) below.

- (a) optimistisk
(b) kritisk
(c) romantisk
(d) glad
(e) sint
(f) sunn
(g) lykkelig
(h) høflig
(i) ubehagelig
(j) selvstendig

4. Fill in the correct prepositions (a-j) below.

- (a) Hun tenker ofte (...) foreldrene sine.

- (b) Jeg har ikke sett ham (...) tre dager.
- (c) Hun reiste i går og skal være borte (...) to år.
- (d) Jeg tror han kommer hjem (...) jul.
- (e) Hun er flink (...) å spille piano.
- (f) Han vil ikke gifte seg (...) henne.
- (g) Vil du bli (...) meg på kino?
- (h) Hun bekymrer seg (...) barna sine.
- (i) Han drømmer ofte (...) å reise.
- (j) I går gikk du glipp (...) en interessant film.

C. (50%) Answer Questions 1 and 2 in Norwegian.

1. (10%) Write ca. 100 words on ONE of the following questions.

- a) Hvorfor kan / kandu ikke tenke deg å utvandre til USA?
- b) Hvis du skulle flytte til et annet land, hvor ville du helst dra og hvorfor.
- c) Hvilke aspekter ved problemene til utvandrerne i teksten har relevans for dagens innvandrere til Storbritannia eller Norge?

2. (40%) Write an essay on ONE of the topics below (AT LEAST 300 words).

- (a) Hva er forskjellen på å være ung i dag og for 30 år siden?
- (b) Gode og dårlige minner fra skoletiden min.
- (c) Massemediens innflytelse på dagens ungdom.
- (d) Sammenlign to kulturer som interesserer deg og diskuter hva du liker og misliker ved begge.
- (e) Diskuter fordeler og ulemper ved Storbritannias pubkultur.
- (f) Hvorfor leser vi?